

Suomenkielinen laitos

Lainsäädäntö

Sisältö

I Säädökset, jotka on julkaistava

- ★ Euroopan parlamentin ja neuvoston asetukset (EY) N:o 1073/1999, annettu 25 päivänä toukokuuta 1999, Euroopan petostentorjuntaviraston (OLAF) tutkimuksista 1
- ★ Neuvoston asetukset (Euratom) N:o 1074/1999, annettu 25 päivänä toukokuuta 1999, Euroopan petostentorjuntaviraston (OLAF) tutkimuksista 8

II Säädökset, joita ei tarvitse julkaista

Euroopan parlamentti
Neuvosto
Komissio

- ★ Euroopan parlamentin, Euroopan unionin neuvoston ja Euroopan yhteisöjen komission tekemä toimielinten välinen sopimus, tehty 25 päivänä toukokuuta 1999, Euroopan petostentorjuntaviraston (OLAF) sisäisistä tutkimuksista 15
- Komissio
- 1999/352/EY, EHTY, Euratom:
- ★ Komission päätös, tehty 28 päivänä huhtikuuta 1999, Euroopan petostentorjuntaviraston (OLAF) perustamisesta (*tiedoksiannettu numerolla SEK(1999) 802*) 20

I

(Säädökset, jotka on julkaistava)

**EUROOPAN PARLAMENTIN JA NEUVOSTON ASETUS (EY) N:o 1073/1999,
annettu 25 päivänä toukokuuta 1999,
Euroopan petostentorjuntaviraston (OLAF) tutkimuksista**

EUROOPAN PARLAMENTTI JA EUROOPAN UNIONIN
NEUVOSTO, jotka

tamatta samalla nykyistä jäsenvaltioiden ja yhteisöjen välistä vastuun jakoa ja tasapainoa,

ottavat huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 280 artiklan,

(4) petostentorjunnan keinojen tehostamiseksi komissio on, ottaen huomioon kunkin toimielimen oikeuden päättää omasta sisäisestä organisaatiostaan, perustanut komission yhteyteen päätöksellä 1999/352/EY, EHTY, Euratom ⁽⁴⁾ Euroopan petostentorjuntaviraston, jäljempänä "virasto", jonka tehtävänä on toteuttaa petostentorjuntaan liittyviä hallinnollisia tutkimuksia; komissio on antanut tälle virastolle täydellisen riippumattomuuden tutkimustehtävässään,

ottavat huomioon komission ehdotuksen ⁽¹⁾,

ottavat huomioon tilintarkastustuomioistuimen lausunnon ⁽²⁾,

noudattavat perustamissopimuksen 251 artiklassa määrättyä menettelyä ⁽³⁾,

(5) komission perustaman viraston tehtäviin kuuluu taloudellisten etujen suojaamisen lisäksi kaikki toimet yhteisön etujen suojelemiseksi sellaisia väärinkäytöksiä vastaan, jotka voivat johtaa hallinnollisiin kanteisiin tai rikossyytteisiin,

sekä katsovat, että

(1) Euroopan yhteisöjen toimielimet ja jäsenvaltiot pitävät yhteisöjen taloudellisten etujen suojaamista sekä petosten ja kaiken yhteisöjen taloudellisia etuja vahingoittavan muun laittoman toiminnan torjuntaa erittäin tärkeänä; komission vastuu on tältä osin kiinteässä yhteydessä sille Euroopan yhteisön perustamissopimuksen 274 artiklan nojalla uskottuun talousarvion toteuttamistehtävään; tällaisen toiminnan merkitystä korostetaan Euroopan yhteisön perustamissopimuksen 280 artiklassa,

(6) olisi säädettävä, että viraston tehtävänä on huolehtia jäsenvaltioiden ja komission välisestä yhteistyöstä Euroopan yhteisön perustamissopimuksen 280 artiklassa tarkoitettussa yhteisöjen taloudellisten etujen suojaamisessa,

(2) yhteisöjen taloudellisten etujen suojaaminen koskee talousarviomäärärahojen hallinnoinnin lisäksi kaikkia toimenpiteitä, joilla on tai joilla saattaa olla vaikutuksia yhteisöjen omaisuuteen,

(7) koska on tarpeen tehostaa petosten, lahjonnan ja yhteisöjen taloudellisia etuja vahingoittavan muun laittoman toiminnan torjuntaa, viraston on kyettävä suorittamaan sisäisiä tutkimuksia kaikissa EY:n ja Euratomin perustamissopimuksilla tai niiden nojalla perustetuissa toimielimissä ja elimissä, jäljempänä "toimielimet ja elimet",

(3) näiden tavoitteiden saavuttamiseksi on tarpeen käyttää kaikkia tarjolla olevia keinoja, erityisesti yhteisön tasolla toteutettavissa tutkimuksissa muut-

(8) päätöksessä 1999/352/EY, EHTY, Euratom säädetään, että tutkintatehtävässään virasto käyttää yhteisön lainsäätäjän sille antamaa toimivaltaa tämän vahvistamin rajoituksin ja ehdoin,

⁽¹⁾ EYVL C 21, 26.1.1999, s. 10.

⁽²⁾ Lausunto annettu 14. huhtikuuta 1999 (ei vielä julkaistu virallisessa lehdessä).

⁽³⁾ Euroopan parlamentin lausunto, annettu 6. toukokuuta 1999 (ei vielä julkaistu virallisessa lehdessä). Neuvoston päätös, tehty 25. toukokuuta 1999.

⁽⁴⁾ Ks. tämän virallisen lehden s. 20.

- (9) virastolle on annettava toimivalta, joka komissiolla on komission paikan päällä suorittamista tarkastuksista ja todentamisista Euroopan yhteisöjen taloudellisiin etuihin kohdistuvien petosten ja muiden väärinkäytösten estämiseksi 11 päivänä marraskuuta 1996 annetun neuvoston asetuksen (Euratom, EY) N:o 2185/96⁽¹⁾ perusteella; lisäksi olisi virasto valtuutettava käyttämään muitakin komissiolle myönnettyjä, jäsenvaltioissa paikalla suoritettavia tarkastuksia ja todentamisia koskevia valtuuksia erityisesti väärinkäytösten tutkimiseksi Euroopan yhteisöjen taloudellisten etujen suojaamisesta 18 päivänä joulukuuta 1995 annetun neuvoston asetuksen (EY, Euratom) N:o 2988/95⁽²⁾ 9 artiklan mukaisesti,
- (10) näissä tutkimuksissa on noudatettava perustamisoppimusta ja erityisesti yhteisöjen erioikeuksista ja vapauksista tehtyä pöytäkirjaa, yhteisöjen virkamiehiin ja muuhun henkilöstöön sovellettavia henkilöstösääntöjä, jäljempänä ”henkilöstösäännöt”, sekä ottaen täysimääräisesti huomioon ihmisoikeudet ja perusvapaudet, erityisesti oikeudenmukaisuuden periaatteen ja noudattaen asianomaisten oikeutta tulla kuulluksi häntä koskevista seikoista ja periaatetta, jonka mukaan ainoastaan tutkinnan päätelmät voidaan perustaa todistettaviin seikkoihin; tätä varten toimielinten ja elinten on säädettävä sisäisiä tutkimuksia koskevista edellytyksistä ja yksityiskohtaisista säännöistä; tämän vuoksi on tarpeen muuttaa henkilöstösääntöjä virkamiesten ja muun henkilöstön oikeuksia ja velvoitteita sisäisissä tutkimuksissa koskevien säännösten sisällyttämiseksi niihin,
- (11) sisäisiä tutkimuksia voidaan toteuttaa ainoastaan, jos virastolle on taattu oikeus päästä toimielinten ja elinten kaikkiin tiloihin ja saada tietoa kaikista niiden hallussa olevista tiedoista ja asiakirjoista,
- (12) viraston riippumattomuuden varmistamiseksi sille tällä asetuksella uskotuissa tehtävissä, viraston johtajalle olisi annettava toimivalta aloittaa tutkimus omasta aloitteestaan,
- (13) toimivaltaisten kansallisten viranomaisten taikka tarvittaessa toimielinten tai elinten tehtävänä on päättää valmistuneen tutkinnan johdosta toteutettava jatkotoimista viraston laatiman kertomuksen perusteella; tästä huolimatta viraston johtajalle olisi säädettävä velvollisuus toimittaa suoraan asianomaisten jäsenvaltion oikeusviranomaisille ne viraston sisäisten tutkimusten yhteydessä saamat tiedot seikoista, jotka saattavat johtaa rikossyytteisiin,
- (14) olisi säädettävä viraston toimihenkilöiden tehtävien hoidon edellytyksistä ja johtajan vastuusta viraston toimihenkilöiden suorittamista tutkimuksista,
- (15) viraston ja jäsenvaltioiden sekä asianomaisten toimielinten tai elinten välisen yhteistyön edistämiseksi on tarpeen helpottaa keskinäistä tietojen vaihtoa ottaen huomioon salassapitovelvollisuuden piiriin kuuluvien tietojen luottamuksellisuuden ja varmistaen, että niille annetaan tällaisille tiedoille kuuluva suoja,
- (16) sen varmistamiseksi, että viraston henkilökuntaan kuuluvien suorittamien tutkimusten tulokset otetaan huomioon ja tarpeellisen seurannan varmistamiseksi olisi säädettävä, että tutkintakertomuksia voidaan käyttää todisteena hallinnollisissa tai oikeudellisissa menettelyissä; tätä varten ne on laadittava ottaen huomioon kansallisia hallinnollisia selvityksiä koskevat edellytykset,
- (17) viraston on oltava tehtäviensä hoidossa riippumaton; riippumattomuuden vahvistamiseksi viraston tutkintatehtäviä valvoo säännöllisesti valvontakomitea, joka koostuu ulkopuolisista, riippumattomista asiantuntijoista, joilla on erityis pätevyys viraston toimivaltaan kuuluvilla aloilla; tämän komitean tehtävänä on myös avustaa viraston johtajaa tämän tehtävien hoidossa,
- (18) hallinnolliset tutkimukset on toteutettava viraston johtajan johdolla ja täysin toimielimistä ja elimistä sekä valvontakomiteasta riippumattomasti,

⁽¹⁾ EYVL L 292, 15.11.1996, s. 2.

⁽²⁾ EYVL L 312, 23.12.1995, s. 1.

- (19) viraston johtajan tehtävänä on huolehtia henkilötietojen suojasta ja tutkimusten yhteydessä saatujen tietojen luottamuksellisuuden noudattamisesta; lisäksi yhteisöjen virkamiehille ja muulle henkilöstölle on taattava henkilöstösääntöjen 90 ja 91 artiklassa säädettyä suojaa vastaava oikeussuoja,
- (20) viraston toimintaa olisi arvioitava kolmen vuoden kuluttua, ja
- (21) tämä asetus ei miltei osin vähennä jäsenvaltioiden toimivaltaa tai velvollisuuksia yhteisöjen taloudellisiin etuihin kohdistuvien petosten torjumiseksi toteutettavien toimenpiteiden osalta; ulkoisten hallinnollisten tutkimusten uskomisen riippumattoman viraston tehtäväksi on täysin perustamissopimuksen 5 artiklassa ilmaistun toissijaisuusperiaatteen mukaista; tällaisen viraston toiminnalla voidaan tehostaa petosten, lahjonnan ja yhteisöjen taloudellisia etuja vahingoittavan muun laittoman toiminnan torjuntaa, ja se on siten myös suhteellisuusperiaatteen mukaista,

OVAT ANTANEET TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Tavoitteet ja tehtävät

1. Tehostaakseen petosten, lahjonnan ja Euroopan yhteisön taloudellisia etuja vahingoittavan muun laittoman toiminnan torjuntaa komission päätöksellä 1999/352/EY, EHTY, Euratom perustettu petostentorjuntavirasto, jäljempänä "virasto", käyttää komissiolle yhteisön lainsäädännössä sekä näiden alojen voimassa olevissa sopimuksissa annettuja tutkintavaltuuksia.
2. Virasto varmistaa komission jäsenvaltioille antaman avun tiiviin ja säännöllisen yhteistyön järjestämisessä niiden toimivaltaisten viranomaisten kesken niiden toiminnan yhteensovittamiseksi Euroopan yhteisön taloudellisten etujen suojaamiseksi petoksilta. Virasto osallistuu sellaisten menetelmien aikaansaamiseen ja kehittämiseen, joilla torjutaan petoksia ja Euroopan yhteisön taloudellisia etuja vahingoittavia muuta laitonta toimintaa.
3. Virasto toteuttaa perustamissopimuksilla tai niiden perusteella perustetuissa toimielimissä ja elimissä, jäljempänä "toimielimet ja elimet", hallinnolliset tutkimukset, joiden tarkoituksena on:

- torjua petoksia, lahjontaa ja Euroopan yhteisön taloudellisia etuja vahingoittavaa muuta laitonta toimintaa,
- selvittää virkatoimintaan liittyviä vakavia tekoja, jotka voivat merkitä, että virkamies tai muu henkilöstöön kuuluva on jättänyt noudattamatta velvollisuuksiaan tavalla, joka voi haitata näiden yhteisöjen etuja ja joka voi johtaa kurinpitotoimiin ja tarvittaessa rikossyytteisiin, taikka että toimielimen tai elimen jäsen tai johtohenkilö taikka henkilökuntaan kuuluva, johon ei sovelleta henkilöstösääntöjä, on vastaavalla tavalla jättänyt noudattamatta velvollisuuksiaan.

2 artikla

Hallinnolliset tutkimukset

Tässä asetuksessa hallinnollisilla tutkimuksilla, jäljempänä "tutkimukset", tarkoitetaan kaikkia tarkastuksia, todentamisia ja viraston henkilökuntaan kuuluvien 3 ja 4 artiklan mukaisesti toteutettavia toimia 1 artiklassa määritettyjen tavoitteiden saavuttamiseksi ja osoittaakseen tarvittaessa, että tarkastettu toiminta on luonteeltaan väärinkäytös. Tutkimukset eivät vaikuta jäsenvaltioiden syytetoimivaltaan.

3 artikla

Ulkoiset tutkimukset

Virasto käyttää komissiolle asetuksella (Euratom, EY) N:o 2185/96 myönnettyä toimivaltaa toteuttaa tarkastuksia ja todentamisia paikalla jäsenvaltioissa sekä, voimassa olevien yhteistyösopimusten mukaisesti, kolmansissa maissa.

Virasto toteuttaa tutkimustehtävänsä puitteissa asetuksen (EY, Euratom) N:o 2988/95 9 artiklan 1 kohdassa ja saman asetuksen 9 artiklan 2 kohdassa tarkoitetuissa alakohtaisissa säännöstoissa tarkoitettuja tarkastuksia ja todentamisia jäsenvaltioissa sekä, voimassa olevien yhteistyösopimusten mukaisesti, kolmansissa maissa.

4 artikla

Sisäiset tutkimukset

1. Virasto toteuttaa toimielimissä ja elimissä 1 artiklassa tarkoitetuilla aloilla sisäisiä hallinnollisia tutkimuksia, jäljempänä "sisäiset tutkimukset".

Nämä sisäiset tutkimukset toteutetaan ottaen huomioon perustamissopimusten, erityisesti erioikeuksista ja vapauksista tehdyn pöytäkirjan määräykset sekä henkilöstösäännöt tässä asetuksessa ja kunkin toimielimen ja elimen päätöksissä säädettyjä edellytyksiä ja yksityiskohtaisia sääntöjä noudattaen. Toimielimet sopivat yhteisesti tällaisella päätöksellä luotavasta järjestelmästä.

2. Sen noudattamiseksi, mitä 1 kohdassa säädetään:

— virastolla on oikeus ilman ennakoilmoitusta ja viipymättä saada tieto kaikista toimielinten ja elinten hallussa olevista tiedoista ja päästä niiden kaikkiin toimitiloihin. Virastolla on oikeus tarkastaa toimielinten ja elinten kirjanpito. Virasto voi ottaa jäljennöksen mistä tahansa toimielinten ja elinten hallussa olevasta asiakirjasta ja tietovälineen sisällöstä ja saada käyttöönsä otteita niistä sekä tarvittaessa varmistaa, etteivät kyseiset asiakirjat tai tiedot katoa,

— virasto voi pyytää suullisia tietoja toimielinten ja elinten jäseniltä ja johtohenkilöiltä sekä toimielinten ja elinten henkilöstöltä.

3. Virasto voi asetuksessa (Euratom, EY) N:o 2185/96 säädettyjen edellytysten ja yksityiskohtaisten sääntöjen mukaisesti tehdä asianomaisiin taloudellisiin toimijoihin kohdistuvia tarkastuksia paikalla tutustuakseen kyseisten toimijoiden hallussa oleviin mahdollisia väärinkäytöksiä koskeviin tietoihin.

Virasto voi lisäksi pyytää kaikilta asianomaisilta henkilöiltä tutkimustensa kannalta tarpeellisina pitämiään tietoja.

4. Jos viraston henkilökuntaan kuuluvat toteuttavat tutkimuksia toimielimen tai elimen tiloissa ja jos nämä tutustuvat niiden hallussa olevaan asiakirjaan tai pyytävät toimielinten ja elinten hallussa olevia tietoja, tästä ilmoitetaan toimielimelle tai elimelle.

5. Jos tutkimuksessa ilmenee, että jäsenen, johtohenkilöön, virkamieheen tai muuhun henkilöstöön kuuluvaan voi kohdistua henkilökohtaisia epäilyjä, tästä ilmoitetaan toimielimelle tai elimelle, jonka palveluksessa hän on.

Tapauksissa, joissa tutkimukseen liittyvistä syistä on noudatettava ehdotonta salassapitoa tai joissa on turvauttava kansallisen oikeusviranomaisen toimivaltaan kuuluviin tutkintamenetelmiin, tätä ilmoittamista voidaan lykätä.

6. Perustamissopimuksen, erityisesti erioikeuksista ja vapauksista tehdyn pöytäkirjan määräyksiä sekä henkilöstösääntöjen säännöksiä ja rajoittamatta 1 kohdassa tarkoitettuun kunkin toimielimen ja elimen tekemään päätökseen sisältyvät erityisesti säännöt, jotka koskevat:

- a) toimielinten ja elinten jäsenten, virkamiesten ja muuhun henkilöstöön kuuluvien sekä elinten johtohenkilöiden, virkamiesten ja muuhun henkilöstöön kuuluvien velvollisuutta toimia yhteistyössä viraston henkilöstöön kuuluvien kanssa ja antaa heille tietoja;
- b) viraston henkilöstöön kuuluvien toteuttamissa sisäisissä tutkimuksissa noudatettavia menettelyjä ja takeita sisäisten tutkimusten kohteina olevien henkilöiden oikeuksista.

5 artikla

Tutkimusten aloittaminen

Viraston johtaja päättää ulkoisten tutkimusten aloittamisesta omasta aloitteestaan tai asianomaisen jäsenvaltion pyynnöstä.

Viraston johtaja päättää sisäisten tutkimusten aloittamisesta omasta aloitteestaan tai sen toimielimen tai elimen pyynnöstä, jossa tutkimus on suoritettava.

6 artikla

Tutkimusten toteuttaminen

1. Viraston johtaja johtaa tutkimusten toteuttamista.

2. Viraston henkilöstöön kuuluvat suorittavat tehtävänsä esitettyään kirjallisen valtuutuksen, josta ilmenee heidän henkilöllisyytensä ja asemansa.

3. Viraston henkilöstöön kuuluvilla, joille on annettu tehtäväksi tutkimuksen suorittaminen, on kunkin toimen osalta oltava johtajan antama kirjallinen valtuutus, josta ilmenee tutkimuksen kohde.

4. Viraston henkilöstöön kuuluvien on tarkastuksia ja todentamisia paikalla suorittaessaan esiinnyttävä tavalla, joka on kyseisen jäsenvaltion virkamiehiin sovellettavien sääntöjen ja käytänteiden, henkilöstösääntöjen sekä 4 artiklan 1 kohdan toisessa alakohdassa tarkoitettujen päätösten mukainen.

5. Tutkimukset toteutetaan keskeytyksettä olosuhteisiin ja tutkittavan asian vaikeusasteeseen nähden oikeassa suhteessa olevassa ajassa.

6. Jäsenvaltioiden on huolehdittava, että niiden toimivaltaiset viranomaiset avustavat kansallisten sääntösten mukaisesti viraston henkilökuntaan kuuluvia näiden tehtävien täyttämässä. Toimielinten ja elinten on huolehdittava, että niiden jäsenet ja henkilöstö avustavat viraston henkilöstöön kuuluvia tarvittavalla tavalla näiden tehtävien suorittamisessa, ja elinten on huolehdittava, että niiden johtohenkilöt ja henkilöstö avustavat viraston henkilöstöön kuuluvia tarvittavalla tavalla näiden tehtävien suorittamisessa.

*7 artikla***Velvollisuus antaa tietoja virastolle**

1. Toimielinten ja elinten on toimitettava viipymättä virastolle kaikki tiedot, jotka liittyvät mahdollisiin petoksiin, lahjontaan tai muuhun laittomaan toimintaan.

2. Toimielinten ja elinten sekä, jos se on kansallisen lain mukaan mahdollista, jäsenvaltioiden on viraston pyynnöstä tai omasta aloitteestaan toimitettava virastolle kaikki niiden hallussa olevat, vireillä olevaan sisäiseen tutkimukseen liittyvät asiakirjat ja tiedot.

Jäsenvaltioiden on toimitettava ulkoisiin tutkimuksiin liittyvät asiakirjat ja tiedot niitä koskevien säännösten mukaisesti.

3. Toimielinten ja elinten sekä, jos se on kansallisen lainsäädännön mukaan mahdollista, jäsenvaltioiden on toimitettava virastolle kaikki muut hallussaan olevat aiheellisina pidetyt asiakirjat ja tiedot, jotka liittyvät petosten, lahjonnan ja yhteisöjen taloudellisia etuja vahingoittavan muun laittoman toiminnan torjuntaan.

*8 artikla***Tietojen luottamuksellisuus ja tietosuojaa**

1. Ulkoisissa tutkimuksissa saaduilla tiedoilla on niiden muodosta riippumatta näitä tutkimuksia koskevien säännösten mukainen suoja.

2. Sisäisissä tutkimuksissa annetut tai saadut tiedot ovat niiden muodosta riippumatta luottamuksellisia, ja niillä on sama suoja kuin Euroopan yhteisöjen toimielimiin sovellettavissa säännöksissä.

Tällaisia tietoja ei erityisesti saa ilmaista muille kuin niille henkilöille, joiden kuuluu tehtäviensä vuoksi Euroopan yhteisöjen tai jäsenvaltioiden toimielimissä tuntea ne, eikä niitä saa käyttää muuhun tarkoitukseen kuin petosten, lahjonnan ja muun laittoman toiminnan torjumiseen.

3. Johtaja huolehtii siitä, että viraston henkilökuntaan kuuluvat ja muut hänen alaisuudessaan toimivat henkilöt noudattavat henkilötietojen suojaa koskevia yhteisön ja kansallisia säännöksiä, erityisesti 24 päivänä lokakuuta 1995 yksilöiden suojelusta henkilötietojen käsittelyssä ja näiden tietojen vapaasta liikkuvuudesta annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 95/46/EY (*) säännöksiä.

4. Viraston johtaja ja 11 artiklassa tarkoitetun valvontakomitean jäsenet valvovat tämän artiklan säännösten sekä

(*) EYVL L 281, 23.11.1995, s. 31.

Euroopan yhteisön perustamissopimuksen 286 ja 287 artiklan soveltamista.

*9 artikla***Tutkintakertomus ja tutkimuksen jatkotoimet**

1. Virasto laatii tutkimuksensa valmistuttua johtajan vastuulla loppukertomuksen, jossa ilmoitetaan erityisesti todetut seikat, mahdollinen taloudellinen vahinko ja tutkimuksen päätelmät sekä johtajan suositukset jatkotoimiksi.

2. Näitä kertomuksia laadittaessa on otettava huomioon asianomaisen jäsenvaltion kansalliseen lainsäädäntöön sisältyvät menettelyä koskevat vaatimukset. Tapauksissa, joissa on tarpeen turvautua jäsenvaltion hallinnollisiin ja oikeudellisiin menettelyihin, näin laaditut kertomukset on hyväksyttävä todisteeksi samalla tavoin ja samoin edellytyksin kuin kansallisten hallinnollisten tarkastajien laatimat hallinnolliset kertomukset. Viraston kertomuksia arvioidaan samojen sääntöjen perusteella kuin kansallisten hallinnollisten tarkastajien laatimia hallinnollisia kertomuksia, ja ne ovat kansallisten viranomaisten kertomusten kanssa samanarvoiset.

3. Ulkoisesta tutkimuksesta laadittu kertomus ja kaikki siihen liittyvät tarpeelliset asiakirjat toimitetaan kyseisten jäsenvaltioiden toimivaltaisille viranomaisille ulkoisia tutkimuksia koskevan säännösten mukaisesti.

4. Sisäisestä tutkimuksesta laadittu kertomus ja kaikki siihen liittyvät tarpeelliset asiakirjat toimitetaan asianomaiselle toimielimelle tai elimelle. Toimielimet ja elimet toteuttavat sisäisten tutkimusten tulosten edellyttämät kurinpidolliset ja oikeudelliset jatkotoimet ja ilmoittavat viraston johtajalle toteutetuista tutkimuksen jatkotoimista johtajan kertomuksensa päätelmissä vahvistamassa määräjassa.

*10 artikla***Viraston lähettämät tiedot**

1. Tämän asetuksen 8, 9 ja 11 artiklan sekä asetuksen (Euratom, EY) N:o 2185/96 säännösten soveltamista rajoittamatta virasto voi milloin tahansa lähettää asianomaisten jäsenvaltioiden toimivaltaisille viranomaisille ulkoisten tutkimusten yhteydessä saamia tietoja.

2. Tämän asetuksen 8, 9 ja 11 artiklan soveltamista rajoittamatta viraston johtaja lähettää asianomaisen jäsenvaltion oikeusviranomaisille viraston sisäisten tutkimusten yhteydessä saamat tiedot seikoista, jotka voivat johtaa rikossyytteisiin. Viraston johtaja ilmoittaa tästä samanlaisesti asianomaiselle jäsenvaltiolle, jollei tutkimukseen liittyvistä syistä muuta johdu.

3. Virasto voi milloin tahansa toimittaa asianomaiselle toimielimelle tai elimelle sisäisten tutkimusten yhteydessä saamia tietoja, tämän kuitenkin rajoittamatta tämän asetuksen 8 ja 9 artiklan soveltamista.

11 artikla

Valvontakomitea

1. Valvontakomitea toteuttaa säännöllistä tutkintatoimien toteuttamiseen kohdistuvaa valvontaa ja vahvistaa siten viraston riippumattomuutta.

Valvontakomitea antaa lausuntoja viraston toiminnasta viraston johtajalle tämän pyynnöstä tai omasta aloitteestaan, mutta ei kuitenkaan puutu vireillä oleviin tutkimuksiin.

2. Valvontakomiteassa on viisi riippumatonta ulkopuolista jäsentä, jotka täyttävät omissa maissaan edellytykset viraston toimialaan liittyviin korkeisiin virkoihin. Euroopan parlamentti, neuvosto ja komissio nimittävät komitean jäsenet yhteisellä sopimuksella.

3. Jäsenten toimikausi on kolme vuotta. Jäsen voidaan nimittää kerran uudeksi toimikaudeksi.

4. Kun jäsenen toimikausi päättyy, hän jatkaa tehtävänsään, kunnes hänet on nimitetty uudeksi toimikaudeksi tai hänen tilalleen on nimitetty uusi jäsen.

5. Tehtäviään suorittaessaan jäsenet eivät pyydä eivätkä ota ohjeita miltään hallitukselta, toimielimeltä tai elimeltä.

6. Valvontakomitea nimeää itselleen puheenjohtajan. Valvontakomitea vahvistaa työjärjestyksensä. Se pitää vähintään kymmenen kokousta vuosittain. Se tekee päätöksensä jäsentensä enemmistöllä. Sen sihteeristötehtävistä huolehtii virasto.

7. Johtaja toimittaa valvontakomitealle vuosittain suunnitelman tämän asetuksen 1 artiklassa tarkoitetusta viraston toiminnasta. Johtaja tiedottaa komitealle säännöllisesti viraston toiminnasta, tutkimuksista, niiden tuloksista ja jatkotoimista. Kun jokin tutkimus on ollut vireillä yli yhdeksän kuukautta, johtaja ilmoittaa komitealle syyt, joiden vuoksi tutkimusta ei vielä voida saattaa päätökseen, sekä ilmoittaa arvion ajasta, joka tarvitaan tutkimuksen valmistumiseen. Johtaja ilmoittaa komitealle, jos asian-

omainen toimielin tai elin ei ole toteuttanut hänen suositustensa mukaisia jatkotoimia. Johtaja ilmoittaa komitealle tapauksista, joissa jonkin jäsenvaltion oikeusviranomaisille on toimitettava tietoja.

8. Valvontakomitea antaa vuosittain ainakin yhden toimintakertomuksen, jonka se osoittaa toimielimille. Komitea voi esittää Euroopan parlamentille, neuvostolle, komissiolle ja tilintarkastustuomioistuimelle kertomuksia viraston tutkimusten tuloksista ja jatkotoimista.

12 artikla

Johtaja

1. Virastoa johtaa johtaja, jonka komissio nimittää viideksi vuodeksi; hänet voidaan nimittää kerran uudeksi toimikaudeksi.

2. Johtajan nimeämistä varten komissio laatii, julkaistuaan tarvittaessa hakuilmoituksen *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä* ja saatuaan valvontakomitean myönteisen lausunnon, luettelon ehdokkaista, jotka täyttävät vaaditut kelpoisuusvaatimukset. Komissio nimittää johtajan kuultuaan Euroopan parlamenttia ja neuvostoa.

3. Täyttäessään ulkoisten tai sisäisten tutkimusten aloittamiseen ja toteuttamiseen ja tutkimusten johdosta laadittaviin lopullisiin tutkintakertomuksiin liittyviä tehtäviään johtaja ei pyydä eikä ota ohjeita miltään hallitukselta, toimielimeltä tai elimeltä. Jos johtaja katsoo, että jokin komission toteuttama toimenpide vaarantaa hänen riippumattomuuttaan, hän voi nostaa kanteen komissiota vastaan yhteisöjen tuomioistuimessa.

Johtaja toimittaa säännöllisesti kertomuksen Euroopan parlamentille, neuvostolle, komissiolle ja tilintarkastustuomioistuimelle viraston tutkimusten tuloksista ottaen huomioon tutkimusten luottamuksellisuuden ja kunnioittaen asianomaisten henkilöiden laillisia oikeuksia sekä noudattaen tarvittaessa oikeuskäsittelyyn sovellettavia kansallisia säännöksiä.

Nämä toimielimet huolehtivat viraston tutkimusten luottamuksellisuudesta ja että asianomaisten henkilöiden laillisia oikeuksia kunnioitetaan sekä tapauksessa, jossa oikeuskäsittely tulee kyseeseen, että noudatetaan kaikkia tällaiseen oikeuskäsittelyyn sovellettavia kansallisia säännöksiä.

4. Ennen kuin komissio ryhtyy kurinpitotoimiin johtajaa vastaan, se kuulee valvontakomiteaa. Johtajaa koskevista kurinpitotoimista on lisäksi tehtävä perusteltu päätös, joka on annettava tiedoksi Euroopan parlamentille ja neuvostolle.

13 artikla

Rahoitus

Viraston määrärahat, joiden kokonaismäärä otetaan Euroopan unionin yleisen talousarvion komission pääluokan A osaan sisältyvään erityiseen budjettikohtaan, eritellään A osan liitteessä.

Viraston henkilöstön lukumäärä ilmoitetaan komission henkilöstötaulukon liitteessä.

14 artikla

Laillisuuden valvonta

Kunnes henkilöstösäännöt muutetaan, jokainen Euroopan yhteisöjen virkamies ja muuhun henkilöstöön kuuluva voi henkilöstösääntöjen 90 artiklan 2 kohdan mukaisesti saattaa viraston johtajan käsiteltäväksi valituksen, joka

koskee viraston sisäisessä tutkimuksessa toteuttamaa hänelle vastaista toimenpidettä. Tällaisista valituksista tehtyihin päätöksiin sovelletaan henkilöstösääntöjen 91 artiklaa.

Näitä säännöksiä sovelletaan vastaavasti toimielinten ja elinten henkilöstöön, johon ei sovelleta henkilöstösääntöjä.

15 artikla

Arviointikertomus

Komissio toimittaa kolmantena vuonna tämän asetuksen voimaantulosta Euroopan parlamentille ja neuvostolle viraston toimintaa koskevan arviointikertomuksen, johon liitetään valvontakomitean lausunto ja tarvittaessa viraston tehtävien mukauttamista tai laajentamista koskevat ehdotukset.

16 artikla

Voimaantulo

Tämä asetus tulee voimaan 1 päivänä kesäkuuta 1999.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 25 päivänä toukokuuta 1999.

Euroopan parlamentin puolesta

J. M. GIL-ROBLES

Puheenjohtaja

Neuvoston puolesta

H. EICHEL

Puheenjohtaja

NEUVOSTON ASETUS (EURATOM) N:o 1074/1999,
annettu 25 päivänä toukokuuta 1999,
Euroopan petostentorjuntaviraston (OLAF) tutkimuksista

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan atomienergiayhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 203 artiklan,

ottaa huomioon komission ehdotuksen ⁽¹⁾,

ottaa huomioon Euroopan parlamentin lausunnon ⁽²⁾,

ottaa huomioon tilintarkastustuomioistuimen lausunnon ⁽³⁾,

sekä katsoo, että

(1) Euroopan yhteisöjen toimielimet ja jäsenvaltiot pitävät yhteisöjen taloudellisten etujen suojaamista sekä petosten ja kaiken yhteisöjen taloudellisia etuja vahingoittavan muun laittoman toiminnan torjuntaa erittäin tärkeänä; komission vastuu on tältä osin kiinteässä yhteydessä sille perustamissopimuksen Euratomin 179 artiklan nojalla uskottuun talousarvion toteuttamistehtävään; tällaisen toiminnan merkitystä korostetaan Euratomin perustamissopimuksen 183 a artiklassa,

(2) yhteisöjen taloudellisten etujen suojaaminen koskee talousarviomäärärahojen hallinnoinnin lisäksi kaikkia toimenpiteitä, joilla on tai joilla saattaa olla vaikutuksia yhteisöjen omaisuuteen,

(3) näiden tavoitteiden saavuttamiseksi on tarpeen käyttää kaikkia tarjolla olevia keinoja, erityisesti yhteisön tasolla toteutettavissa tutkimuksissa muuttamatta samalla nykyistä jäsenvaltioiden ja yhteisöjen välistä vastuun jakoa ja tasapainoa,

(4) petostentorjunnan keinojen tehostamiseksi komissio on, ottaen huomioon kunkin toimielimen oikeuden päättää omasta sisäisestä organisaatiostaan, perustanut komission yhteyteen päätöksellä 1999/352/EY, EHTY, Euratom ⁽⁴⁾ Euroopan petostentorjuntaviraston, jäljempänä ”virasto”, jonka tehtävänä on toteuttaa petostentorjuntaan liittyviä

hallinnollisia tutkimuksia; komissio on antanut tälle virastolle täydellisen riippumattomuuden tutkimustehtävässään,

(5) komission perustaman viraston tehtäviin kuuluu taloudellisten etujen suojaamisen lisäksi kaikki toimet yhteisön etujen suojelemiseksi sellaisia väärinkäytöksiä vastaan, jotka voivat johtaa hallinnollisiin kanteisiin tai rikossyytteisiin,

(6) olisi säädettävä, että viraston tehtävänä on huolehtia jäsenvaltioiden ja komission välisestä yhteistyöstä yhteisöjen taloudellisten etujen suojaamisessa,

(7) koska on tarpeen tehostaa petosten, lahjonnan ja yhteisöjen taloudellisia etuja vahingoittavan muun laittoman toiminnan torjuntaa, viraston on kyettävä suorittamaan sisäisiä tutkimuksia kaikissa EY:n ja Euratomin perustamissopimuksilla tai niiden nojalla perustetuissa toimielimissä ja elimissä, jäljempänä ”toimielimet ja elimet”,

(8) päätöksessä 1999/352/EY, EHTY, Euratom säädetään, että tutkintatehtävässään virasto käyttää yhteisön lainsäätäjän sille antamaa toimivaltaa tämän vahvistamin rajoituksin ja ehdoin,

(9) virastolle on annettava toimivalta, joka komissiolla on komission paikan päällä suorittamista tarkastuksista ja todentamisista Euroopan yhteisöjen taloudellisiin etuihin kohdistuvien petosten ja muiden väärinkäytösten estämiseksi 11 päivänä marraskuuta 1996 annetun neuvoston asetuksen (Euratom, EY) N:o 2185/96 ⁽⁵⁾ perusteella; lisäksi olisi virasto valtuutettava käyttämään muitakin komissiolle myönnettyjä, jäsenvaltioissa paikalla suoritettavia tarkastuksia ja todentamisia koskevia valtuuksia erityisesti väärinkäytösten tutkimiseksi Euroopan yhteisöjen taloudellisten etujen suojaamisesta 18 päivänä joulukuuta 1995 annetun neuvoston asetuksen (EY, Euratom) N:o 2988/95 ⁽⁶⁾ 9 artiklan mukaisesti,

⁽¹⁾ EYVL C 21, 26.1.1999, s. 10.

⁽²⁾ Lausunto annettu 6. toukokuuta 1999 (ei vielä julkaistu virallisessa lehdessä).

⁽³⁾ Lausunto annettu 15. huhtikuuta 1999 (ei vielä julkaistu virallisessa lehdessä).

⁽⁴⁾ ks. tämän virallisen lehden s. 20

⁽⁵⁾ EYVL L 292, 15.11.1996, s. 2.

⁽⁶⁾ EYVL L 312, 23.12.1995, s. 1.

- (10) näissä tutkimuksissa on noudatettava perustamissopimusta ja erityisesti yhteisöjen erioikeuksista ja vapauksista tehtyä pöytäkirjaa, yhteisöjen virkamiehiin ja muuhun henkilöstöön sovellettavia henkilöstösääntöjä, jäljempänä ”henkilöstösäännöt”, sekä ottaen täysimääräisesti huomioon ihmisoikeudet ja perusvapaudet, erityisesti oikeudenmukaisuuden periaatteen ja noudattaen asianomaisen oikeuttamalla kuulluksi häntä koskevista seikoista ja periaatetta, jonka mukaan tutkinnan päätelmät voidaan perustaa ainoastaan todistettaviin seikkoihin; tätä varten toimielinten ja elinten on säädettävä sisäisiä tutkimuksia koskevista edellytyksistä ja yksityiskohtaisista säännöistä; tämän vuoksi on tarpeen muuttaa henkilöstösääntöjä virkamiesten ja muun henkilöstön oikeuksia ja velvoitteita sisäisissä tutkimuksissa koskevien säännösten sisällyttämiseksi niihin,
- (11) sisäisiä tutkimuksia voidaan toteuttaa ainoastaan, jos virastolle on taattu oikeus päästä toimielinten ja elinten kaikkiin tiloihin ja saada tietoa kaikista niiden hallussa olevista tiedoista ja asiakirjoista,
- (12) viraston riippumattomuuden varmistamiseksi sille tällä asetuksella uskotuissa tehtävissä, viraston johtajalle olisi annettava toimivalta aloittaa tutkimus omasta aloitteestaan,
- (13) toimivaltaisten kansallisten viranomaisten taikka tarvittaessa toimielinten tai elinten tehtävänä on päättää valmistuneen tutkinnan johdosta toteutettavista jatkotoimista viraston laatiman kertomuksen perusteella; tästä huolimatta viraston johtajalle olisi säädettävä velvollisuus toimittaa suoraan asianomaisen jäsenvaltion oikeusviranomaisille ne viraston sisäisten tutkimusten yhteydessä saamat tiedot seikoista, jotka saattavat johtaa rikossyytettiin,
- (14) olisi säädettävä viraston toimihenkilöiden tehtävien hoidon edellytyksistä ja johtajan vastuusta viraston toimihenkilöiden suorittamista tutkimuksista,
- (15) viraston ja jäsenvaltioiden sekä asianomaisten toimielinten tai elinten yhteistyön edistämiseksi on tarpeen helpottaa keskinäistä tietojen vaihtoa ottaen huomioon salassapitovelvollisuuden piiriin kuuluvien tietojen luottamuksellisuuden ja varmistamiseksi, että niille annetaan tällaisille tiedoille kuuluva suoja,
- (16) sen varmistamiseksi, että viraston henkilökuntaan kuuluvien suorittamien tutkimusten tulokset otetaan huomioon ja tarpeellisen seurannan varmistamiseksi olisi säädettävä, että tutkintakertomuksia voidaan käyttää todisteena hallinnollisissa tai oikeudellisissa menettelyissä; tätä varten ne on laadittava ottaen huomioon kansallisia hallinnollisia selviytyksiä koskevat edellytykset,
- (17) viraston on oltava tehtäviensä hoidossa riippumaton; riippumattomuuden vahvistamiseksi viraston tutkintatehtäviä valvoo säännöllisesti valvontakomitea, joka koostuu ulkopuolisista, riippumattomista asiantuntijoista, joilla on erityispätevyys viraston toimivaltaan kuuluvilla aloilla; komitean tehtävänä on myös avustaa viraston johtajaa tämän tehtävien hoidossa,
- (18) hallinnolliset tutkimukset on toteutettava viraston johtajan johdolla ja täysin yhteisöjen toimielimistä ja elimistä sekä valvontakomiteasta riippumattomasti,
- (19) viraston johtajan tehtävänä on huolehtia henkilötietojen suojasta ja tutkimusten yhteydessä saatujen tietojen luottamuksellisuuden noudattamisesta; lisäksi yhteisöjen virkamiehille ja muulle henkilöstölle on taattava henkilöstösääntöjen 90 ja 91 artiklassa säädettyä suojaa vastaava oikeussuoja,
- (20) viraston toimintaa olisi arvioitava kolmen vuoden kuluttua, ja
- (21) tämä asetus ei miltään osin vähennä jäsenvaltioiden toimivaltaa tai velvollisuuksia yhteisöjen taloudellisiin etuihin kohdistuvien petosten torjumiseksi toteutettavien toimenpiteiden osalta; ulkoisten hallinnollisten tutkimusten uskomisen riippumattoman viraston tehtäväksi on täysin perustamissopimuksen 5 artiklassa ilmaistun toissijaisuusperiaatteen mukaista; tällaisen viraston toiminnalla voidaan tehostaa petosten, lahjonnan ja yhteisöjen taloudellisia etuja vahingoittavan muun laittoman toiminnan torjuntaa, ja se on siten myös suhteellisuusperiaatteen mukaista,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

Tutkimukset eivät vaikuta jäsenvaltioiden syytetoimivaltaan.

1 artikla

Tavoitteet ja tehtävät

1. Tehostaakseen petosten, lahjonnan ja Euroopan atomienergiayhteisön taloudellisia etuja vahingoittavan muun laittoman toiminnan torjuntaa komission päätöksellä 1999/352/EY, EHTY, Euratom perustettu petosten-torjuntavirasto, jäljempänä "virasto", käyttää komissiolle yhteisön lainsäädännössä sekä näiden alojen voimassa olevissa sopimuksissa annettuja tutkintavaltuuksia.

2. Virasto varmistaa komission jäsenvaltioille antaman avun tiiviin ja säännöllisen yhteistyön järjestämisessä niiden toimivaltaisten viranomaisten kesken niiden toiminnan yhteensovittamiseksi Euroopan atomienergiayhteisön taloudellisten etujen suojaamiseksi petoksilta. Virasto osallistuu sellaisten menetelmien aikaansaamiseen ja kehittämiseen, joilla torjutaan petoksia ja Euroopan atomienergiayhteisön taloudellisia etuja vahingoittavaa muuta laitonta toimintaa.

3. Virasto toteuttaa perustamissopimuksilla tai niiden perusteella perustetuissa toimielimissä ja elimissä, jäljempänä "toimielimet ja elimet", hallinnolliset tutkimukset, joiden tarkoituksena on:

- torjua petoksia, lahjontaa ja Euroopan atomienergiayhteisön taloudellisia etuja vahingoittavaa muuta laitonta toimintaa,
- selvittää virkatoimintaan liittyviä vakavia tekoja, jotka voivat merkitä, että virkamies tai muu henkilöstöön kuuluva on jättänyt noudattamatta velvollisuuksiaan tavalla, joka voi haitata näiden yhteisöjen etuja ja joka voi johtaa kurinpitotoimiin ja tarvittaessa rikossyytettiin, taikka että toimielimen tai elimen jäsen tai johtohenkilö taikka henkilökuntaan kuuluva, johon ei sovelleta henkilöstösääntöjä, on vastaavalla tavalla jättänyt noudattamatta velvollisuuksiaan.

2 artikla

Hallinnolliset tutkimukset

Tässä asetuksessa hallinnollisilla tutkimuksilla, jäljempänä "tutkimukset", tarkoitetaan kaikkia tarkastuksia, todentamisia ja viraston henkilökuntaan kuuluvien 3 ja 4 artiklan mukaisesti toteuttamia toimia 1 artiklassa määritettyjen tavoitteiden saavuttamiseksi ja osoittaakseen tarvittaessa, että tarkastettu toiminta on luonteeltaan väärinkäytös.

3 artikla

Ulkoiset tutkimukset

Virasto käyttää komissiolle neuvoston asetuksella (Euratom, EY) N:o 2185/96 myönnettyä toimivaltaa toteuttaa tarkastuksia ja todentamisia paikalla jäsenvaltioissa sekä, voimassa olevien yhteistyösopimusten mukaisesti, kolmansissa maissa.

Virasto toteuttaa tutkimustehtävänsä puitteissa asetuksen (EY, Euratom) N:o 2988/95 9 artiklan 1 kohdassa ja saman asetuksen 9 artiklan 2 kohdassa tarkoitetuissa alakohtaisissa säännöstöissä tarkoitettuja tarkastuksia ja todentamisia jäsenvaltioissa sekä, voimassa olevien yhteistyösopimusten mukaisesti, kolmansissa maissa.

4 artikla

Sisäiset tutkimukset

1. Virasto toteuttaa toimielimissä ja elimissä 1 artiklassa tarkoitetuilla aloilla sisäisiä hallinnollisia tutkimuksia, jäljempänä "sisäiset tutkimukset".

Nämä sisäiset tutkimukset toteutetaan ottaen huomioon perustamissopimusten, erityisesti erioikeuksista ja vapauksista tehdyn pöytäkirjan määräykset sekä henkilöstösäännöt tässä asetuksessa ja kunkin toimielimen ja elimen päätöksissä säädettyjä edellytyksiä ja yksityiskohtaisia sääntöjä noudattaen. Toimielimet sopivat yhteisesti tällaisella päätöksellä tuotavasta järjestelmästä.

2. Sen noudattamiseksi, mitä 1 kohdassa säädetään:

- virastolla on oikeus ilman ennakoilmoitusta ja viipymättä saada tieto kaikista toimielinten, elinten ja laitosten hallussa olevista tiedoista ja päästä niiden kaikkiin toimitiloihin. Virastolla on oikeus tarkastaa toimielinten ja elinten kirjanpito. Virasto voi ottaa jäljennöksen mistä tahansa toimielinten, elinten tai laitosten hallussa olevasta asiakirjasta ja tietovälineen sisällöstä ja saada käyttöönsä otteita niistä sekä tarvittaessa varmistaa, etteivät kyseiset asiakirjat tai tiedot katoa,
- virasto voi pyytää suullisia tietoja toimielinten ja elinten jäseniltä ja johtohenkilöiltä sekä toimielinten ja elinten henkilöstöltä.

3. Virasto voi neuvoston asetuksessa (Euratom, EY) N:o 2185/96 säädettyjen edellytysten ja yksityiskohtaisten sääntöjen mukaisesti tehdä asianomaisiin taloudellisiin toimijoihin kohdistuvia tarkastuksia paikalla tutustuakseen kyseisten toimijoiden hallussa oleviin mahdollisia väärinkäytöksiä koskeviin tietoihin.

Virasto voi lisäksi pyytää kaikilta asianomaisilta henkilöiltä tutkimustensa kannalta tarpeellisina pitämiään tietoja.

4. Jos viraston henkilökuntaan kuuluvat toteuttavat tutkimuksia toimielimen tai elimen tiloissa ja jos nämä tutustuvat niiden hallussa olevaan asiakirjaan tai pyytävät toimielinten ja elinten hallussa olevia tietoja, tästä ilmoitetaan toimielimelle tai elimelle.

5. Jos tutkimuksessa ilmenee, että jäsen, johtohenkilöön, virkamieheen tai muuhun henkilöstöön kuuluvaan voi kohdistua henkilökohtaisia epäilyjä, tästä ilmoitetaan toimielimelle tai elimelle, jonka palveluksessa hän on.

Tapauksissa, joissa tutkimukseen liittyvistä syistä on noudatettava ehdotonta salassapitoa tai joissa on turvauttava kansallisen oikeusviranomaisen toimivaltaan kuuluviin tutkintamenetelmiin, tätä ilmoittamista voidaan lykätä.

6. Perustamissopimuksen, erityisesti erioikeuksista ja vapauksista tehdyn pöytäkirjan määräyksiä sekä henkilöstösääntöjen säännöksiä ja rajoittamatta 1 kohdassa tarkoitettuun kunkin toimielimen ja elimen tekemään päätökseen sisältyvät erityisesti säännöt, jotka koskevat:

a) toimielinten ja elinten jäsenten, virkamiesten ja muuhun henkilöstöön kuuluvien sekä elinten johtohenkilöiden, virkamiesten ja muuhun henkilöstöön kuuluvien velvollisuutta toimia yhteistyössä viraston henkilöstöön kuuluvien kanssa ja antaa heille tietoja;

b) viraston henkilöstöön kuuluvien toteuttamissa sisäisissä tutkimuksissa noudatettavia menettelyjä ja takeita sisäisten tutkimusten kohteina olevien henkilöiden oikeuksista.

5 artikla

Tutkimusten aloittaminen

Viraston johtaja päättää ulkoisten tutkimusten aloittamisesta omasta aloitteestaan tai asianomaisen jäsenvaltion pyynnöstä.

Viraston johtaja päättää sisäisten tutkimusten aloittamisesta omasta aloitteestaan tai sen toimielimen tai elimen pyynnöstä, jossa tutkimus on suoritettava.

6 artikla

Tutkimusten toteuttaminen

1. Viraston johtaja johtaa tutkimusten toteuttamista.

2. Viraston henkilöstöön kuuluvat suorittavat tehtävänsä esitettyään kirjallisen valtuutuksen, josta ilmenee heidän henkilöllisyytensä ja asemansa.

3. Viraston henkilöstöön kuuluvilla, joille on annettu tehtäväksi tutkimuksen suorittaminen, on kunkin toimen osalta oltava johtajan antama kirjallinen valtuutus, josta ilmenee tutkimuksen kohde.

4. Viraston henkilöstöön kuuluvien on tarkastuksia ja todentamisia paikalla suorittaessaan esiinnyttävä tavalla, joka on kyseisen jäsenvaltion virkamiehiin sovellettavien sääntöjen ja käytänteiden, henkilöstösääntöjen sekä 4 artiklan 1 kohdan toisessa alakohdassa tarkoitettujen päätösten mukainen.

5. Tutkimukset toteutetaan keskeytyksettä olosuhteisiin ja tutkittavan asian vaikeusasteeseen nähden oikeassa suhteessa olevassa ajassa.

6. Jäsenvaltioiden on huolehdittava, että niiden toimivaltaiset viranomaiset avustavat kansallisten säännösten mukaisesti viraston henkilökuntaan kuuluvia näiden tehtävien täyttämässä. Toimielinten ja elinten on huolehdittava, että niiden jäsenet ja henkilöstö avustavat viraston henkilöstöön kuuluvia tarvittavalla tavalla näiden tehtävien suorittamisessa, ja elinten on huolehdittava, että niiden johtohenkilöt ja henkilöstö avustavat viraston henkilöstöön kuuluvia tarvittavalla tavalla näiden tehtävien suorittamisessa.

7 artikla

Velvollisuus antaa tietoja virastolle

1. Toimielinten ja elinten on toimitettava viipymättä virastolle kaikki tiedot, jotka liittyvät mahdollisiin petoksiin, lahjontaan tai muuhun laittomaan toimintaan.

2. Toimielinten ja elinten sekä, jos se on kansallisen lain mukaan mahdollista, jäsenvaltioiden on viraston pyynnöstä tai omasta aloitteestaan toimitettava virastolle kaikki niiden hallussa olevat, vireillä olevaan sisäiseen tutkimukseen liittyvät asiakirjat ja tiedot.

Jäsenvaltioiden on toimitettava ulkoisiin tutkimuksiin liittyvät asiakirjat ja tiedot niitä koskevien säännösten mukaisesti.

3. Toimielinten ja elinten sekä, jos se on kansallisen lainsäädännön mukaan mahdollista, jäsenvaltioiden on toimitettava virastolle kaikki muut hallussaan olevat aiheellisia pidetyt asiakirjat ja tiedot, jotka liittyvät petosten, lahjonnan ja yhteisöjen taloudellisia etuja vahingoittavan muun laittoman toiminnan torjuntaan.

*8 artikla***Tietojen luottamuksellisuus ja tietosuoja**

1. Ulkoisissa tutkimuksissa saaduilla tiedoilla on niiden muodosta riippumatta näitä tutkimuksia koskevien säännösten mukainen suoja.
2. Sisäisissä tutkimuksissa annetut tai saadut tiedot ovat niiden muodosta riippumatta luottamuksellisia, ja niillä on sama suoja kuin Euroopan yhteisöjen toimielimiin sovellettavissa säännöksissä.

Tällaisia tietoja ei erityisesti saa ilmaista muille kuin niille henkilöille, joiden kuuluu tehtäviensä vuoksi Euroopan yhteisöjen tai jäsenvaltioiden toimielimissä tuntea ne, eikä niitä saa käyttää muuhun tarkoitukseen kuin petosten, lahjonnan ja muun laittoman toiminnan torjumiseen.

3. Johtaja huolehtii siitä, että viraston henkilökuntaan kuuluvat ja muut hänen alaisuudessaan toimivat henkilöt noudattavat henkilötietojen suojaa koskevia yhteisön ja kansallisia säännöksiä, erityisesti 24 päivänä lokakuuta 1995 yksilöiden suojelusta henkilötietojen käsittelyssä ja näiden tietojen vapaasta liikkuvuudesta annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 95/46/EY⁽¹⁾ säännöksiä.

4. Viraston johtaja ja 11 artiklassa tarkoitetun valvontakomitean jäsenet valvovat tämän artiklan säännösten sekä perustamissopimuksen 194 artiklan soveltamista.

*9 artikla***Tutkintakertomus ja tutkinnan jatkotoimet**

1. Virasto laatii tutkimuksensa valmistuttua johtajan vastuulla loppukertomuksen, jossa ilmoitetaan erityisesti todetut seikat, mahdollinen taloudellinen vahinko ja tutkinnan päätelmät sekä johtajan suositukset jatkotoimiksi.

2. Näitä kertomuksia laadittaessa on otettava huomioon asianomaisen jäsenvaltion kansalliseen lainsäädäntöön sisältyvät menettelyä koskevat vaatimukset. Tapauksissa, joissa on tarpeen turvautua jäsenvaltion hallinnollisiin ja oikeudellisiin menettelyihin, näin laaditut kertomukset on hyväksyttävä todisteeksi samalla tavoin ja samoin edellytyksin kuin kansallisten hallinnollisten tarkastajien laatimat hallinnolliset kertomukset. Viraston kertomuksia arvioidaan samojen sääntöjen perusteella kuin kansallisten hallinnollisten tarkastajien laatimia hallinnollisia kertomuksia, ja ne ovat kansallisten viranomaisten kertomusten kanssa samanarvoiset.

⁽¹⁾ EYVL L 281, 23.11.1995, s. 31.

3. Ulkoisesta tutkimuksesta laadittu kertomus ja kaikki siihen liittyvät tarpeelliset asiakirjat toimitetaan kyseisten jäsenvaltioiden toimivaltaisille viranomaisille ulkoisia tutkimuksia koskevan säännösten mukaisesti.

4. Sisäisestä tutkimuksesta laadittu kertomus ja kaikki siihen liittyvät tarpeelliset asiakirjat toimitetaan asianomaiselle toimielimelle tai elimelle. Toimielimet ja elimet toteuttavat sisäisten tutkimusten tulosten edellyttämät kurinpidolliset ja oikeudelliset jatkotoimet ja ilmoittavat viraston johtajalle toteutetuista tutkimuksen jatkotoimista johtajan kertomuksensa päätelmissä vahvistamassa määräajassa.

*10 artikla***Viraston lähettämät tiedot**

1. Tämän asetuksen 8, 9 ja 11 artiklan sekä neuvoston asetuksen (Euratom, EY) N:o 2185/96 säännösten soveltamista rajoittamatta virasto voi milloin tahansa lähettää asianomaisten jäsenvaltioiden toimivaltaisille viranomaisille ulkoisten tutkimusten yhteydessä saamia tietoja.

2. Tämän asetuksen 8, 9 ja 11 artiklan soveltamista rajoittamatta viraston johtaja lähettää asianomaisen jäsenvaltion oikeusviranomaisille viraston sisäisten tutkimusten yhteydessä saamat tiedot seikoista, jotka voivat johtaa rikossyytteisiin. Viraston johtaja ilmoittaa tästä samanaikaisesti asianomaiselle jäsenvaltiolle, jollei tutkimukseen liittyvistä syistä muuta johdu.

3. Virasto voi milloin tahansa toimittaa asianomaiselle toimielimelle tai elimelle sisäisten tutkimusten yhteydessä saamia tietoja, tämän kuitenkaan rajoittamatta tämän asetuksen 8 ja 9 artiklan soveltamista.

*11 artikla***Valvontakomitea**

1. Valvontakomitea toteuttaa säännöllistä tutkintatoimien toteuttamiseen kohdistuvaa valvontaa ja vahvistaa siten viraston riippumattomuutta.

Valvontakomitea antaa lausuntoja viraston toiminnasta viraston johtajalle tämän pyynnöstä tai omasta aloitteestaan, mutta ei kuitenkaan puutu vireillä oleviin tutkimuksiin.

2. Valvontakomiteassa on viisi riippumatonta ulkopuolista jäsentä, jotka täyttävät omassa maissaan edellytykset viraston toimialaan liittyviin korkeisiin virkoihin. Euroopan parlamentti, neuvosto ja komissio nimittävät komitean jäsenet yhteisellä sopimuksella.

3. Jäsenen toimikausi on kolme vuotta. Jäsen voidaan nimittää kerran uudeksi toimikaudeksi.

4. Kun jäsenen toimikausi päättyy, hän jatkaa tehtäväänsä, kunnes hänet on nimitetty uudeksi toimikaudeksi tai hänen tilalleen on nimitetty uusi jäsen.

5. Tehtäviään suorittaessaan jäsenet eivät pyydä eivätkä ota ohjeita miltään hallitukselta, toimielimeltä tai elimeltä.

6. Valvontakomitea nimeää itselleen puheenjohtajan. Valvontakomitea vahvistaa työjärjestyksensä. Se pitää vähintään kymmenen kokousta vuosittain. Se tekee päätöksensä jäsentensä enemmistöllä. Sen sihteeristötehtävistä huolehtii virasto.

7. Johtaja toimittaa valvontakomitealle vuosittain suunnitelman tämän asetuksen 1 artiklassa tarkoitetusta viraston toiminnasta. Johtaja tiedottaa komitealle säännöllisesti viraston toiminnasta, tutkimuksista, niiden tuloksista ja jatkotoimista. Kun jokin tutkimus on ollut vireillä yli yhdeksän kuukautta, johtaja ilmoittaa komitealle syyt, joiden vuoksi tutkimusta ei vielä voida saattaa päätökseen, sekä ilmoittaa arvion ajasta, joka tarvitaan tutkimuksen valmistumiseen. Johtaja ilmoittaa komitealle, jos asianomainen toimielin tai elin ei ole toteuttanut hänen suositustensa mukaisia jatkotoimia. Johtaja ilmoittaa komitealle tapauksista, joissa jonkin jäsenvaltion oikeusviranomaisille on toimitettava tietoja.

8. Valvontakomitea antaa vuosittain ainakin yhden toimintakertomuksen, jonka se osoittaa toimielimille. Komitea voi esittää Euroopan parlamentille, neuvostolle, komissiolle ja tilintarkastustuomioistuimelle kertomuksia viraston tutkimusten tuloksista ja jatkotoimista.

12 artikla

Johtaja

1. Virastoa johtaa johtaja, jonka komissio nimittää viideksi vuodeksi; hänet voidaan nimittää kerran uudeksi toimikaudeksi.

2. Johtajan nimeämistä varten komissio laatii, julkaisuun tarvittaessa hakuilmoituksen *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä* ja saatuaan valvontakomitean myönteisen lausunnon, luettelon ehdokkaista, jotka täyttävät vaaditut kelpoisuusvaatimukset. Komissio nimittää johtajan kuultuaan Euroopan parlamenttia ja neuvostoa.

3. Täyttäessään ulkoisten tai sisäisten tutkimusten aloittamiseen ja toteuttamiseen ja tutkimusten johdosta laadittaviin lopullisiin tutkintakertomuksiin liittyviä tehtäviään johtaja ei pyydä eikä ota ohjeita miltään halli-

tukselta, toimielimeltä tai elimeltä. Jos johtaja katsoo, että jokin komission toteuttama toimenpide vaarantaa hänen riippumattomuuttaan, hän voi nostaa kanteen komissiota vastaan yhteisöjen tuomioistuimessa.

Johtaja toimittaa säännöllisesti kertomuksen Euroopan parlamentille, neuvostolle, komissiolle ja tilintarkastustuomioistuimelle viraston tutkimusten tuloksista ottaen huomioon tutkimusten luottamuksellisuuden ja kunnioitetaan asianomaisten henkilöiden laillisia oikeuksia sekä noudattaen tarvittaessa oikeuskäsittelyyn sovellettavia kansallisia säännöksiä.

Nämä toimielimet huolehtivat viraston tutkimusten luottamuksellisuudesta ja että asianomaisten henkilöiden laillisia oikeuksia kunnioitetaan sekä tapauksessa, jossa oikeuskäsittely tulee kyseeseen, että noudatetaan kaikkia tällaiseen oikeuskäsittelyyn sovellettavia kansallisia säännöksiä.

4. Ennen kuin komissio ryhtyy kurinpitotoimiin johtajaa vastaan, se kuulee valvontakomiteaa. Johtajaa koskevista kurinpitotoimista on lisäksi tehtävä perusteltu päätös, joka on annettava tiedoksi Euroopan parlamentille ja neuvostolle.

13 artikla

Rahoitus

Viraston määrärahat, joiden kokonaismäärä otetaan unionin yleisen talousarvion komission pääluokan A osaan sisältyvään erityiseen budjettikohtaan, eritellään A osan liitteessä.

Viraston henkilöstön lukumäärä ilmoitetaan komission henkilöstötaulukon liitteessä.

14 artikla

Laillisuuden valvonta

Kunnes henkilöstösäännöt muutetaan, jokainen Euroopan yhteisöjen virkamies ja muuhun henkilöstöön kuuluva voi henkilöstösääntöjen 90 artiklan 2 kohdan mukaisesti saattaa viraston johtajan käsiteltäväksi valituksen, joka koskee viraston sisäisessä tutkimuksessa toteuttamaa hänelle vastaista toimenpidettä. Tällaisista valituksista tehtyihin päätöksiin sovelletaan henkilöstösääntöjen 91 artiklaa.

Näitä säännöksiä sovelletaan vastaavasti toimielinten ja elinten henkilöstöön, johon ei sovelleta henkilöstösääntöjä.

*15 artikla***Arviointikertomus**

Komissio toimittaa kolmantena vuonna tämän asetuksen voimaantulosta Euroopan parlamentille ja neuvostolle viraston toimintaa koskevan arviointikertomuksen, johon liitetään valvontakomitean lausunto ja tarvittaessa viraston tehtävien mukauttamista tai laajentamista koskevat ehdotukset.

*16 artikla***Voimaantulo**

Tämä asetus tulee voimaan 1 päivänä kesäkuuta 1999.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 25 päivänä toukokuuta 1999.

Neuvoston puolesta

H. EICHEL

Puheenjohtaja

II

(Säädökset, joita ei tarvitse julkaista)

**EUROOPAN PARLAMENTTI
NEUVOSTO
KOMISSIO**

**euroopan parlamentin, euroopan unionin neuvoston ja euroopan yhteisöjen komission
tekämä**

TOIMIELINTEN VÄLINEN SOPIMUS,

tenty 25 päivänä toukokuuta 1999,

Euroopan petostentorjuntaviraston (OLAF) sisäisistä tutkimuksista

EUROOPAN PARLAMENTTI, EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO ja EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, jotka

viittaavat petosten torjunnan koordinoituyksikön (Uclaf) riippumattomuudesta, tehtävästä ja asemasta 7 päivänä lokakuuta 1998 annettuun Euroopan parlamentin päätöslauselmaan ⁽¹⁾,

viittaavat 15 päivänä maaliskuuta 1999 annettuihin neuvoston päätelmiin, jotka hyväksyttiin Euroopan parlamentin ja komission edustajien keskusteltua asiasta yksityiskohtaisesti,

ottavat huomioon Euroopan petostentorjuntaviraston perustamisesta 28 päivänä huhtikuuta 1999 tehdyn komission päätöksen 1999/352/EY, EHTY, Euratom ⁽²⁾.

(1) Katsovat, että Euroopan petostentorjuntaviraston tutkimuksista annetussa Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksessa (EY) N:o 1073/1999 ⁽³⁾ ja 25 päivänä toukokuuta 1999 annetussa neuvoston asetuksessa (Euratom) N:o 1074/1999 ⁽⁴⁾ säädetään, että kyseinen virasto toteuttaa hallinnollisia tutkimuksia EY:n ja Euratomin perustamissopimuksissa tai niiden nojalla perustetuissa toimielimissä ja elimissä,

(2) katsovat, että komission perustaman petostentorjuntaviraston tehtäviin kuuluvat taloudellisten etujen suojaamisen lisäksi kaikki toimet yhteisön etujen suojelemiseksi sellaisia väärinkäytöksiä vastaan, jotka voivat johtaa hallinnollisiin kanteisiin tai rikossyytteisiin,

(3) katsovat, että olisi vahvistettava petosten torjunnan laajuutta ja tehokkuutta hyödyntäen nykyistä hallinnollisten tutkimusten asiantuntemusta,

(4) katsovat, että kaikkien toimielinten ja elinten olisi tämän vuoksi annettava kullakin olevan hallinnollisen toimivallan puitteissa petostentorjuntaviraston tehtäväksi toteuttaa niissä hallinnollisia tutkimuksia sellaisten virkatoimintaan liittyvien vakavien tekojen selvittämiseksi, jotka voivat merkitä, että virkamies tai muuhun henkilöstöön kuuluva on jättänyt noudattamatta Euroopan yhteisöjen virkamiehiin ja muuhun henkilöstöön sovellettavien henkilöstösääntöjen, jäljempänä ”henkilöstösäännöt”, 11 artiklassa ja 12 artiklan toisessa ja kolmannessa kohdassa, 13, 14 ja 16 artiklassa sekä 17 artiklan ensimmäisessä kohdassa mainittuja velvollisuuksiaan tavalla, joka voi haitata näiden yhteisöjen etuja ja joka voi johtaa kurinpitotoimiin ja tarvittaessa rikossyytteisiin, tai että hän on tehnyt henkilöstösääntöjen 22 artiklassa tarkoitettua vakavaa

⁽¹⁾ EYVL C 328, 26.10.1998, s. 95.

⁽²⁾ Ks. tämän virallisen lehden s. 20.

⁽³⁾ Ks. tämän virallisen lehden s. 1.

⁽⁴⁾ Ks. tämän virallisen lehden s. 8.

virheen, taikka että toimielimen tai elimen jäsen tai johtohenkilö taikka henkilökuntaan kuuluva, johon ei sovelleta henkilöstösääntöjä, on vastaavalla tavalla jättänyt noudattamatta velvollisuuksiaan,

- (5) katsovat, että näissä tutkimuksissa on otettava täysimääräisesti huomioon Euroopan yhteisöjen perustamissopimusten asianomaiset määräykset sekä erityisesti yhteisöjen erioikeuksista ja vapauksista tehty pöytäkirja ja sen täytäntöönpanemiseksi annetut tekstit sekä henkilöstösäännöt,
- (6) katsovat, että nämä tutkimukset on kaikissa toimielimissä ja elimissä toteutettava samoin edellytyksin eikä näiden tehtävien antaminen virastolle vaikuta toimielinten tai elinten omaan vastuuseen eikä heikennä asianomaisten henkilöiden oikeussuojaa,
- (7) katsovat, että olisi määriteltävä, kunnes henkilöstösäännöt muutetaan, käytännön yksityiskohtaiset säännöt siitä, miten toimielinten ja elinten jäsenet ja elinten johtohenkilöt sekä näitten virkamiehet ja muut henkilöstöön kuuluvat toimivat yhteistyössä sisäisten tarkastusten toteuttamiseksi moitteettomasti,

ovat neuvotelleet yhteisestä järjestelystä tätä varten, ja kehottavat muita toimielimiä ja elimiä liittymään tähän sopimukseen,

OVAT SOPINEET SEURAAVAA:

1. Hyväksytään yhteinen järjestely, joka sisältää tarvittavat täytäntöönpanotoimenpiteet viraston tutkimusten moitteettoman toteuttamisen helpottamiseksi niissä. Näiden tutkimusten tarkoituksena on:
- torjua petoksia, lahjontaa ja Euroopan yhteisöjen etuja vahingoittavaa muuta laitonta toimintaa;
 - selvittää virkatoimintaan liittyviä vakavia tekoja, jotka voivat merkitä, että virkamies tai muu henkilöstöön kuuluva on jättänyt noudattamatta velvollisuuksiaan tavalla, joka voi haitata näiden yhteisöjen

etuja ja joka voi johtaa kurinpitotoimiin ja tarvittaessa rikossyytteisiin, taikka että toimielimen tai elimen jäsen tai johtohenkilö taikka henkilökuntaan kuuluva, johon ei sovelleta henkilöstösääntöjä, on vastaavalla tavalla jättänyt noudattamatta velvollisuuksiaan.

Näissä tutkimuksissa on otettava täysimääräisesti huomioon Euroopan yhteisöjen perustamissopimusten asianomaiset määräykset sekä erityisesti yhteisöjen erioikeuksista ja vapauksista tehty pöytäkirja ja sen täytäntöönpanemiseksi annetut tekstit sekä henkilöstösäännöt.

Tutkimuksissa noudatetaan myös Euroopan yhteisöjen ja Euroopan atomienergiayhteisön asetuksissa säädettyjä edellytyksiä ja yksityiskohtaisia sääntöjä.

2. Vahvistetaan tällainen järjestely ja ryhdytään välittömästi soveltamaan sitä tekemällä tämän sopimuksen liitteenä olevan mallin mukainen sisäinen päätös, sekä että päätöksen noudattamisesta ei poiketa muutoin kuin jos niiden omat erityisvaatimukset sitä teknisistä syistä edellyttävät.
3. Tunnustetaan, että on tarpeen toimittaa virastolle lausuntoa varten kaikki petoksiin tai lahjontaan tai muuhun laittomaan toimintaan liittyvät virkamiesten tai muiden henkilökuntaan kuuluvien lainkäyttöisten koskemattomuuden kumoamista koskevat pyynnöt. Virastolle ilmoitetaan, jos on esitetty pyyntö niiden jäsenen lainkäyttöisen koskemattomuuden kumoamisesta.
4. Toimitetaan virastolle tiedoksi niiden tämän sopimuksen täytäntöönpanemiseksi antamat säännökset.

Tätä sopimusta voidaan muuttaa ainoastaan sen allekirjoittaneiden toimielinten nimenomaisella suostumuksella.

Muita toimielimiä sekä EY:n ja Euratomin perustamissopimusten nojalla perustettuja elimiä kehoitetaan liittymään tähän sopimukseen allekirjoittaneiden toimielinten puheenjohtajille yhteisesti osoitetulla julistuksella.

Tämä sopimus tulee voimaan 1 päivänä kesäkuuta 1999.

Tehty Brysselissä 25 päivänä toukokuuta 1999.

*Euroopan parlamentin
puolesta*
J. M. GIL-ROBLES
Puhemies

*Euroopan unionin neuvoston
puolesta*
H. EICHEL
Puheenjohtaja

*Euroopan yhteisöjen
komission puolesta*
J. SANTER
Puheenjohtaja

LIITE

"MALLIPÄÄTÖS"

[TOIMIELIMEN TAI ELIMEN] PÄÄTÖS,

tehty

petosten, lahjonnan ja yhteisöjen etua vahingoittavan muun laittoman toiminnan torjumista koskevien sisäisten tutkimusten edellytyksistä ja yksityiskohtaisista säännöistä

TOIMIELIN tai ELIN, joka

ottaa huomioon [oikeusperusta]

sekä katsoo, että

- (1) Euroopan petostentorjuntaviraston tutkimuksista 25 päivänä toukokuuta 1999 annetussa Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksessa (EY) N:o 1073/1999⁽¹⁾ ja neuvoston asetuksessa (Euratom) N:o 1074/1999⁽²⁾ säädetään, että virasto toteuttaa hallinnollisia tutkimuksia EY:n ja Euratomin perustamis-sopimuksissa tai niiden nojalla perustetuissa toimielimissä ja elimissä,
- (2) komission perustaman petostentorjuntaviraston tehtäviin kuuluvat taloudellisten etujen suojaamisen lisäksi kaikki toimet yhteisön etujen suojelemiseksi sellaisia väärinkäytöksiä vastaan, jotka voivat johtaa hallinnollisiin kanteisiin tai rikossyytteisiin,
- (3) olisi vahvistettava petosten torjunnan laajuutta ja tehokkuutta hyödyntäen nykyistä hallinnollisten tutkimusten asiantuntemusta,
- (4) kaikkien toimielinten ja elinten olisi tämän vuoksi annettava kullakin olevan hallinnollisen toimivallan puitteissa viraston tehtäväksi toteuttaa niissä hallinnollisia tutkimuksia sellaisten virkatoimintaan liittyvien vakavien tekojen selvittämiseksi, jotka voivat merkitä, että virkamies tai muu henkilöstöön kuuluva on jättänyt noudattamatta Euroopan yhteisöjen virkamiehiin ja muuhun henkilöstöön sovellettavien henkilöstösääntöjen, jäljempänä "henkilöstösäännöt", 11 artiklassa ja 12 artiklan toisessa ja kolmannessa kohdassa, 13, 14 ja 16 artiklassa sekä 17 artiklan ensimmäisessä kohdassa mainittuja velvollisuuksiaan tavalla, joka voi haitata näiden yhteisöjen etuja ja joka voi johtaa kurinpitotoimiin ja tarvittaessa rikossyytteisiin, tai että hän on tehnyt henkilöstösääntöjen 22 artiklassa tarkoitettun vakavan virheen, taikka että toimielimen tai elimen jäsen tai johtohenkilö taikka henkilökuntaan kuuluva, johon ei sovelleta henkilöstösääntöjä, on vastaavalla tavalla jättänyt noudattamatta velvollisuuksiaan,
- (5) näissä tutkimuksissa on otettava täysimääräisesti huomioon Euroopan yhteisöjen perustamissopimusten asianomaiset määräykset sekä erityisesti yhteisöjen erioikeuksista ja vapauksista tehty pöytäkirja ja sen täytäntöönpanemiseksi annetut tekstit sekä henkilöstösäännöt,
- (6) nämä tutkimukset on kaikissa toimielimissä ja elimissä toteutettava samoin edellytyksin eikä näiden tehtävien antaminen virastolle vaikuta toimielinten tai elinten omaan vastuuseen eikä heikennä asianomaisten henkilöiden oikeussuojaa, ja
- (7) olisi määriteltävä, kunnes henkilöstösäännöt muutetaan, käytännön yksityiskohtaiset säännöt siitä, miten toimielinten ja elinten jäsenet ja elinten johtohenkilöt sekä niiden virkamiehet ja muut henkilöstöön kuuluvat toimivat yhteistyössä sisäisten tarkastusten toteuttamiseksi moitteettomasti,

⁽¹⁾ EYVL L 136, 31.5.1999, s. 1.

⁽²⁾ EYVL L 136, 31.5.1999, s. 8.

ON PÄÄTTÄNYT SEURAAVAA:

1 artikla

Velvollisuus toimia yhteistyössä viraston kanssa

[Toimielimen tai elimen] pääsihteerin, yksiköiden sekä johtohenkilöiden, virkamiesten ja muuhun henkilöstöön kuuluvien on toimittava täysimääräisesti yhteistyössä viraston henkilöstöön kuuluvien kanssa ja annettava kaikkea tutkimuksissa tarvittavaa apua. Tätä varten he antavat viraston henkilökuntaan kuuluville kaikki asiaa koskevat tiedot ja selitykset.

Jäsenet toimivat yhteistyössä viraston kanssa, tämän kuitenkaan rajoittamatta Euroopan yhteisöjen perustamis-sopimusten, erityisesti erioikeuksista ja vapauksista tehdyn pöytäkirjan sekä niiden soveltamiseksi annettujen tekstien määräysten soveltamista.

2 artikla

Ilmoittamisvelvollisuus

[Toimielimen tai elimen] virkamiehen ja muuhun henkilöstöön kuuluvan on viipymättä ilmoitettava yksikönsä päällikölle tai pääjohtajalleen tai, jos hän pitää sitä tarpeellisena, pääsihteerilleen tai virastolle suoraan sellaisista tietoonsa tulleista seikoista, jotka antavat aihetta olettaa petoksen tai lahjonnan taikka yhteisöjen etuja vahingoittavan muun laittoman toiminnan mahdollisuutta, tai sellaisista virkatoimiin liittyvistä vakavista teoista, jotka voivat merkitä, että virkamies tai muuhun henkilöstöön kuuluva on jättänyt noudattamatta velvollisuuksiaan tavalla, joka voi johtaa kurinpitotoimiin ja tarvittaessa rikossyytteisiin, taikka että toimielimen tai elimen jäsen tai johtohenkilö taikka henkilöstöön kuuluva, johon ei sovelleta henkilöstösääntöjä, on vastaavalla tavalla jättänyt noudattamatta velvollisuuksiaan.

[Toimielimen tai elimen] pääsihteerit, pääjohtajat ja yksikköjen päälliköt tai johtohenkilöt toimittavat virastolle tiedon kaikista tietoonsa saamistaan seikoista, jotka antavat aihetta olettaa ensimmäisessä kohdassa tarkoitettujen väärinkäytösten mahdollisuutta.

[Toimielimen tai elimen] johtohenkilöä, virkamiestä ja muuhun henkilöstöön kuuluvaa ei missään tapauksessa saa kohdella epäoikeudenmukaisesti tai syrjiä sen vuoksi, että hän on toimittanut ensimmäisessä ja toisessa kohdassa tarkoitettua tietoa.

Jäsenen, joka saa tietoonsa ensimmäisessä kohdassa tarkoitettuja seikkoja, on ilmoitettava niistä toimielimen [tai elimen] puheenjohtajalle tai puhemiehelle, taikka, jos hän pitää sitä aiheellisena, suoraan virastolle.

3 artikla

Turvallisuustoimiston antama apu

Viraston johtajan pyynnöstä [toimielimen tai elimen] turvallisuustoimisto antaa viraston henkilöstöön kuuluville apua tutkimusten käytännön toteuttamisessa.

4 artikla

Asianomaiselle ilmoittaminen

Jos ilmenee, että jäsenen, johtohenkilöön, virkamiehen tai muuhun henkilöstöön kuuluvaan voi kohdistua henkilöön kohdistuvia epäilyjä, asianomaiselle on ilmoitettava tästä nopeasti, jos ilmoittaminen ei vaaranna tutkimusta. Nimeltä mainittua [toimielimen tai elimen] jäsentä, johtohenkilöä, virkamiestä tai muuhun henkilöstöön kuuluvaa koskevia päätelmiä ei missään tapauksessa saa tehdä tutkimuksen valmistuttua ilman, että asianomaiselle on annettu tilaisuus tulla kuulluksi kaikista häntä koskevista seikoista.

Tapauksissa, joissa tutkimukseen liittyvistä syistä on noudatettava ehdotonta salassapitovelvollisuutta ja joissa on turvaututtava kansallisten oikeusviranomaisten toimivaltaan kuuluviin tutkintamenetelmiin, velvollisuutta antaa [toimielimen tai elimen] jäsenelle, johtohenkilölle, virkamiehelle tai muuhun henkilöstöön kuuluvalla tilaisuus tulla kuulluksi voidaan lykätä puheenjohtajan, puhemiehen tai pääsihteerin annettua asiaan suostumuksensa.

5 artikla

Ilmoitus tutkimuksen lopettamisesta ilman jatkotoimia

Jos sisäisen tutkimuksen tuloksena ilmenee, ettei ole näyttöä [toimielimen tai elimen] jäsentä, johtohenkilöä, virkamiestä tai muuhun henkilökuntaan kuuluvaa vastaan, häntä koskeva sisäinen tutkimus lopetetaan ilman jatkotoimia viraston johtajan päätöksellä, jonka tämä antaa kirjallisesti tiedoksi asianomaiselle.

*6 artikla***Lainkäytöllisen koskemattomuuden kumoaminen**

Kansallisen poliisi- tai oikeusviranomaisen pyyntö [toimielimen tai elimen] jäsenen, johtohenkilön, virkamielen tai muuhun henkilöstöön kuuluvan lainkäytöllisen koskemattomuuden kumoamisesta mahdollisen petoksen, lahjonnan tai muun laittoman toiminnan yhteydessä, on toimitettava viraston johtajalle lausuntoa varten. Virastolle on ilmoitettava, jos on esitetty pyyntö toimielimen [tai elimen] jäsenen lainkäytöllisen koskemattomuuden kumoamisesta.

*7 artikla***Voimaantulo**

Tämä päätös tulee voimaan 1 päivänä kesäkuuta 1999.

Tehty

[Toimielin tai elin]

KOMISSIO

KOMISSION PÄÄTÖS,

tehty 28 päivänä huhtikuuta 1999,

Euroopan petostentorjuntaviraston (OLAF) perustamisesta

(tiedoksiannettu numerolla SEK(1999) 802)

(1999/352/EY, EHTY, Euratom)

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

erityisryhmän, joka on petostorjunnan koordinoit-
tisyksikön (UCLAF) seuraaja,

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopi-
muksen ja erityisesti sen 162 artiklan,

ottaa huomioon Euroopan hiili- ja teräsyhteisön perusta-
missopimuksen ja erityisesti sen 16 artiklan,

ottaa huomioon Euroopan atomienergiayhteisön perusta-
missopimuksen ja erityisesti sen 131 artiklan,

sekä katsoo, että

(1) yhteisöjen toimielimet ja jäsenvaltiot pitävät yhteisöjen taloudellisten etujen suojaamista sekä petosten ja kaiken yhteisöjen taloudellisia etuja vahingoittavan muun laittoman toiminnan torjuntaa erittäin tärkeänä; tällaisen toiminnan torjunnan merkitystä korostetaan EY:n perustamissopimuksen 209 a artiklassa, EHTY:n perustamissopimuksen 78 i artiklassa ja Euratomin perustamissopimuksen 183 a artiklassa sekä Amsterdamin sopimuksen mukaan EY:n perustamissopimuksen 280 artiklassa,

(2) näiden tavoitteiden saavuttamiseksi on tarpeen käyttää kaikkia tarjolla olevia keinoja, erityisesti yhteisön tasolla toteutettavissa tutkimuksissa muuttamatta samalla nykyistä jäsenvaltioiden ja yhteisön välistä vastuun jakoa ja tasapainoa,

(3) yhteisöjen taloudellisten etujen suojaamiseksi tehtävien hallinnollisten tutkimusten toteuttaminen on tähän saakka ollut petostorjunnan koordinoinnin

(4) petosten ja yhteisön taloudellisia etuja vahingoit-
tavan muun laittoman toiminnan torjunnan tehos-
tamiseksi on tarpeen perustaa Euroopan petosten-
torjunnan tutkimusvirasto (OLAF), jäljempänä
"virasto", jonka suoritettava tutkintatehtävänsä
täysin itsenäisesti,

(5) viraston johtajan riippumattomuus ja valvontakomi-
tean asema, jotka johtuvat tästä päätöksestä ja
neuvoston asetuksista (EY) (Euratom) on tarkoitettu
varmistamaan viraston tutkintatehtävän moitteeton
täytäntöönpano siten, etteivät sitä haittaa viraston
muut tehtävät, jotka liittyvät komission oikeuksiin
erityisesti lainsäädännön alalla,

(6) viraston tehtäviin kuuluu taloudellisten etujen
suojaamisen lisäksi kaikki toimet yhteisöjen etujen
suojaamiseksi sellaisia väärinkäytöksiä vastaan, jotka
voivat johtaa hallinnollisiin kanteisiin tai rikossyyt-
teisiin, ja

(7) viraston tehtävämäärittely kattaa kaikki petosten-
torjunnan koordinoinnin erityisryhmän tähän asti
hoitamat tehtävät, erityisesti ne, jotka liittyvät
lakien, asetusten ja hallinnollisten määräysten
valmisteluun viraston toimialoilla, Euroopan unio-
nista tehdyn sopimuksen VI osaston määräyksiin
perustuvat välineet mukaan luettuina,

ON PÄÄTTÄNYT SEURAAVAA:

1 artikla

Viraston perustaminen

Perustetaan Euroopan petostentorjunnan tutkimusvirasto (OLAF), jäljempänä ”virasto”. Virasto korvaa petostentorjunnan koordinoinnin erityisryhmän ja hoitaa kaikki sille kuuluneet tehtävät.

2 artikla

Viraston tehtävät

1. Virasto käyttää komissiolle kuuluvaa toimivaltaa ulkoisten hallinnollisten tutkimusten alalla vahvistaakseen yhteisöjen taloudellisten etujen suojaamista petoksilta, lahjonnalta ja muulta laittomalta toiminnalta sekä torjuakseen muihin seikkoihin tai toimiin yhteisön säännösten vastaisesti kohdistuvia petoksia.

Viraston tehtävänä on toteuttaa sisäisiä hallinnollisia tutkimuksia, joiden tarkoituksena on:

- a) torjua petoksia, lahjontaa ja yhteisöjen taloudellisia etuja vahingoittavaa muuta laitonta toimintaa;
- b) selvittää virkatoimintaan liittyviä vakavia tekoja, jotka voivat merkitä, että virkamies tai muu henkilöstöön kuuluva on jättänyt noudattamatta velvollisuuksiaan tavalla, joka voi johtaa kurinpitotoimiin ja tarvittaessa rikossyytteisiin, taikka että toimielimen jäsen tai johtohenkilö taikka henkilökuntaan kuuluva johon ei sovelleta Euroopan yhteisöjen virkamiehiin ja muuhun henkilöstöön sovellettavia henkilöstösääntöjä, on vastaavalla tavalla jättänyt noudattamatta velvollisuuksiaan.

Virasto käyttää komissiolle näissä asioissa kuuluvaa toimivaltaa sellaisena kuin se määritellään asiaa koskevissa säännöksissä, perustamissopimuksissa vahvistettujen rajoitusten ja edellytysten puitteissa.

Virasto voi ottaa vastaan muitakin aloja koskevia toimeksiantoja tutkimuksista komissiolta tai muilta toimielimiltä taikka elimiltä.

2. Viraston tehtävänä on avustaa komissiota jäsenvaltioiden välisessä yhteistyössä petostentorjunnan alalla.

3. Viraston tehtävänä on kehittää 1 kohdassa tarkoitettuja petostentorjunnan toimia.

4. Viraston tehtävänä on valmistella komission aloitteita lainsäädännöksi ja määräyksiksi ottaen huomioon 1 kohdassa tarkoitettut petostentorjunnan tavoitteet.

5. Viraston tehtävänä on lisäksi toteuttaa muut 1 kohdassa tarkoitettuun petostentorjuntaan liittyvät komission toimet, erityisesti:

- a) kehittää tarvittavaa infrastruktuuria;
- b) varmistaa tietojen kerääminen ja hyödyntäminen;
- c) antaa erityisesti koulutuksen alalla teknistä tukea muille toimielimille ja elimille sekä toimivaltaisille kansallisille viranomaisille.

6. Virasto on suora yhteydenpitäjä poliisi- ja oikeusviranomaisiin.

7. Virasto edustaa komissiota yksiköiden tasolla yhteydenpidossa asianomaisten kanssa tässä artiklassa tarkoitetuilla aloilla.

3 artikla

Tutkimustehtävän itsenäisyys

Virasto käyttää 2 artiklan 1 kohdassa tarkoitettua toimivaltaansa tutkimuksiin täysin itsenäisesti. Käyttäessään toimivaltaansa viraston johtaja ei pyydä eikä ota ohjeita komissiolta eikä miltään hallitukselta taikka muulta toimielimeltä tai elimeltä.

4 artikla

Valvontakomitea

Perustetaan valvontakomitea, jonka muodostamista koskevat säännöt ja toimivallan yhteisön lainsäätävä määrittelee. Komitea valvoo säännöllisesti viraston tutkimustehtävän toteuttamista.

5 artikla

Johtaja

1. Virastoa johtaa johtaja, jonka komissio kuultuaan Euroopan parlamenttia ja neuvostoa nimittää viideksi vuodeksi; hänet voidaan nimittää kerran uudeksi toimikaudeksi. Johtajan nimittämistä varten komissio laatii valvontakomitean myönteisen lausunnon saatuaan hakuilmoituksen perusteella, joka tarvittaessa julkaistaan *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*, luettelon useista ehdokkaista, jotka täyttävät vaaditut kelpoisuusvaatimukset.

Johtaja vastaa tutkimusten toteuttamisesta.

2. Komissio käyttää johtajaan nähden nimittävän viranomaisen valtuuksia. Euroopan yhteisöjen virkamiehiin sovellettavien henkilöstösääntöjen 87, 88 ja 90 artiklaan perustuvasta toimenpiteestä komission on tehtävä perusteltu päätös kuultuaan valvontakomiteaa. Päätös annetaan tiedoksi Euroopan parlamentille ja neuvostolle.

6 artikla

Viraston toiminta

1. Johtaja käyttää viraston henkilöstöön nähden valtuuksia, jotka Euroopan yhteisöjen virkamiehiin sovellettavien henkilöstösääntöjen ja näiden yhteisöjen muuhun henkilöstöön sovellettavien palvelussuhteen ehtojen mukaan kuuluvat nimittävälle viranomaiselle ja viranomaiselle, jolla on toimivalta tehdä palvelussopimuksia. Hänellä on oikeus siirtää toimivaltaansa. Hän vahvistaa virkamiehiin sovellettavien henkilöstösääntöjen ja muuhun henkilöstöön sovellettavien palvelussuhteen ehtojen mukaisesti palvelukseenottoa koskevat edellytykset ja yksityiskohtaiset säännöt, erityisesti ne, jotka koskevat palvelussopimusten kestoa ja uusimista.

2. Kuultuaan valvontakomiteaa johtaja antaa ajoissa talousarviosta vastaavalle pääjohtajalle virastoa koskevan alustavan talousarvioesityksen, joka otetaan vuosittain laadittavan yleisen talousarvion erityiseen virastoa koskevaan budjettikohtaan.

3. Johtaja on tulojen ja menojen hyväksyjä talousarvion osaan A kuuluvan virastoa koskevan erityisen budjettikohdan täytäntöönpanon osalta sekä osaan B kuuluvien

petostentorjuntaa koskevien erityisten budjettikohtien osalta. Hänellä on oikeus siirtää toimivaltaansa.

4. Komission sisäistä organisaatiota koskevia komission päätöksiä voidaan soveltaa virastoon siltä osin kuin ne ovat yhteensopivia yhteisön lainsäätäjän antamien virastoa koskevien säännösten, tämän päätöksen ja tämän päätöksen soveltamista koskevien yksityiskohtaisten sääntöjen kanssa.

7 artikla

Voimaantulo

Tämä päätös tulee voimaan päivänä, jona Euroopan petostentorjuntaviraston tutkimuksista annettu Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EY) tulee voimaan. Viraston johtajan nimittämistä seuraavan kuukauden ensimmäiseen päivään asti viraston juoksevien asioiden hoitamisesta vastaa petostentorjunnan koordinoinnin erityisryhmän päällikkö.

Tehty Brysselissä 28 päivänä huhtikuuta 1999.

Komission puolesta

Jacques SANTER

Puheenjohtaja